

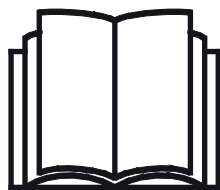
AVANT[®]

Manuale dell'operatore



Forca pallet con spostamento laterale

Numero prodotto A36279



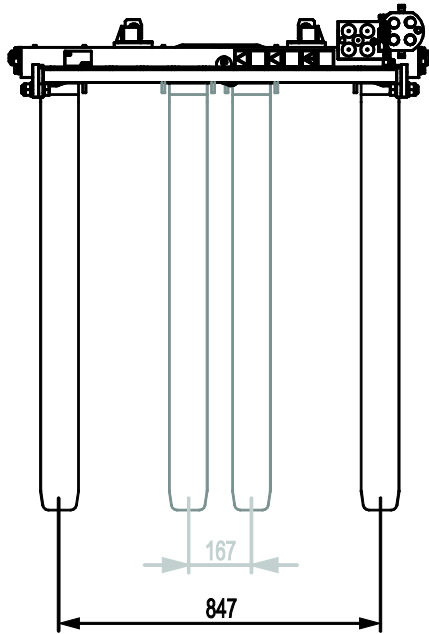
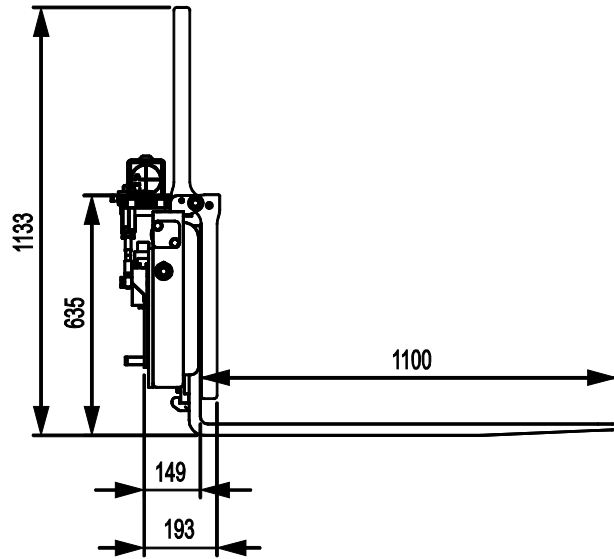
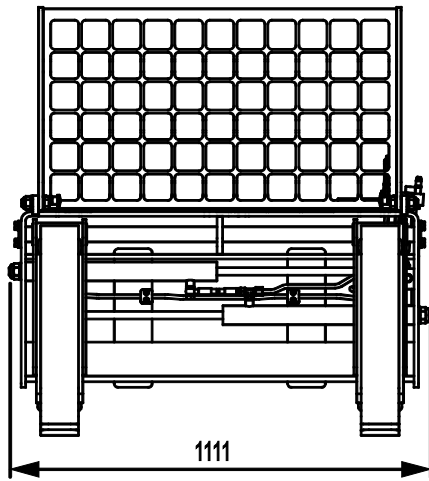
Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'attrezzatura e seguire tutte le istruzioni.

Conservare il presente manuale per futura consultazione.

Manufacturer:

AVANT[®]
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I
33470 YLÖJÄRVI
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511



SOMMARIO

1. PREFERAZIONE	4
2. SCOPO D'IMPIEGO PREVISTO:	5
3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE FORCHE PER PALLET	7
4. SPECIFICHE TECNICHE	12
4.1 Etichette di sicurezza e componenti principali dell'accessorio	12
5. COLLEGAMENTO DELL'ACCESSORIO	14
5.1 Collegamento e scollegamento dei tubi flessibili idraulici	15
5.2 Collegamento elettrico	17
5.2.1 Per collegare il cablaggio elettrico dell'accessorio alla pala caricatrice.....	17
6. LAVORARE CON LE FORCHE PER PALLET	19
6.1 Controlli prima dell'uso	20
6.2 Utilizzo delle forche per pallet	21
6.2.1 Regolazione spostamento laterale e larghezza forca	22
6.2.2 Trasporto di carichi	23
6.3 Carico di lavoro massimo	24
6.4 Capacità operativa nominale	25
6.4.1 Capacità operativa nominale - Minipale serie 500, 600, e serie e.....	27
6.4.2 Capacità operativa nominale - Minipale serie 700.....	29
6.4.3 Capacità operativa nominale - serie 800.....	30
6.5 Lavoro su terreni sconnessi	31
6.6 Funzionamento con l'adattatore d'inclinazione	31
6.7 Stoccaggio dell'accessorio.....	32
7. MANUTENZIONE E ASSISTENZA	33
7.1 Ispezione dei componenti idraulici	33
7.2 Pulitura dell'accessorio	34
7.3 Lubrificazione	34
7.4 Ispezione delle strutture metalliche	34
8. TERMINI DI GARANZIA	35


I. Prefazione

Avant Tecno Oy desidera ringraziarvi per aver acquistato questo accessorio per la vostra pala caricatrice Avant. È stato progettato e realizzato sulla base di anni di esperienza nello sviluppo e nella fabbricazione di prodotti. Familiarizzandovi con il presente manuale e seguendo le istruzioni, potrete verificare la vostra sicurezza e garantire un funzionamento affidabile e una lunga durata dell'attrezzatura. Leggete attentamente le istruzioni prima di iniziare a utilizzare l'attrezzatura o di eseguire la manutenzione.

Lo scopo del presente Manuale è quello di aiutarvi a:

- utilizzare l'attrezzatura in modo sicuro ed efficiente
- osservare e prevenire eventuali situazioni pericolose
- mantenere intatta l'attrezzatura garantendole una lunga durata di servizio

I seguenti simboli di avvertenza sono utilizzati in tutto il manuale per indicare i fattori che devono essere considerati per ridurre il rischio di lesioni personali o danni materiali:

	AVVERTENZA:
	<p>Questo simbolo di sicurezza si riferisce a importanti informazioni sulla sicurezza contenute in questo manuale. Avverte di un pericolo immediato che potrebbe causare gravi lesioni personali.</p> <p>Leggere attentamente il testo dell'avvertenza che accompagna il simbolo e assicurarsi che anche gli altri operatori abbiano dimestichezza con le avvertenze, poiché è in gioco la sicurezza personale.</p>

AVVISO

Questo termine sta a indicare informazioni sul corretto funzionamento e manutenzione dell'attrezzatura.

La mancata osservanza delle istruzioni allegate al simbolo può causare guasti all'attrezzatura o altri danni materiali.

Con queste istruzioni, anche un utente inesperto può utilizzare l'accessorio e la pala caricatrice in sicurezza. Il manuale contiene importanti istruzioni anche per gli operatori esperti AVANT. Assicurarsi che tutti coloro che utilizzano la pala caricatrice abbiano ricevuto una formazione adeguata e si siano familiarizzati con il manuale della pala caricatrice, ogni accessorio utilizzato e tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'accessorio. È vietato l'uso dell'attrezzatura per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Tenete a portata di mano questo manuale per tutta la vita utile dell'attrezzatura. Se vendete o trasferite l'attrezzatura, assicuratevi di consegnare questo manuale al nuovo proprietario. Se il manuale viene smarrito o danneggiato, potete richiederne uno nuovo al rivenditore Avant o al produttore. A causa del continuo sviluppo del prodotto, alcuni dettagli illustrati in questo manuale potrebbero differire dall'attrezzatura effettiva. Il presente manuale è una traduzione delle istruzioni originali in inglese.

Oltre alle avvertenze di sicurezza contenute in questo manuale, dovrete osservare tutte le norme di sicurezza sul lavoro, le leggi locali e le altre norme relative all'uso dell'attrezzatura. In particolare devono essere osservate le norme relative all'utilizzo dell'attrezzatura sulle strade pubbliche. Ci riserviamo il diritto di modificare il contenuto del manuale senza preavviso.

2. Scopo d'impiego previsto:

La forca pallet con spostamento laterale idraulico AVANT è un accessorio adatto all'uso con le minipale multifunzionali AVANT illustrate alla Tabella 1. La forca per pallet è un utensile eccellente per la movimentazione di pallet di dimensioni standard. La forca pallet è un accessorio utile tutto l'anno, ad esempio nei cantieri edili, nelle aziende agricole e soprattutto nei lavori di movimentazione dei materiali all'aperto, dove i carrelli elevatori convenzionali potrebbero non essere pratici. Durante l'utilizzo delle forche per pallet è necessario rispettare i limiti prestazionali e di stabilità della pala caricatrice, in particolare quando si lavora su terreni inclinati.

Con il meccanismo di spostamento laterale della forca è possibile trasportare facilmente e impilare con precisione pallet di diverse dimensioni. La funzione di spostamento laterale è controllata dall'uscita dell'idraulica ausiliaria della minipala e la modalità operativa, lo spostamento laterale o la larghezza della forca, sono selezionabili tramite un interruttore elettrico. Viene montata di serie una prolunga poggicarico pieghevole, che va utilizzata quando si maneggiano materiali sfusi che potrebbero cadere da un pallet. Se le operazioni di sollevamento e movimentazione del carico sono frequenti, equipaggiando la pala caricatrice con il braccio autolivellante e il joystick elettrico si agevoleranno le operazioni di sollevamento ripetute.

Il carico massimo è diverso per ogni modello di forca pallet. Non manipolare mai carichi di peso superiore al carico massimo dichiarato. L'effettiva capacità operativa della minipala equipaggiata con forche pallet dipende dal modello di minipala e da diversi fattori ambientali, come illustrato nel presente manuale. Per ulteriori informazioni sulla portata di sollevamento della minipala, fare riferimento al manuale dell'operatore della minipala. In questo manuale sono riportati i diagrammi di carico applicabili alle minipale prodotte nel 2018 o successivamente.

Durante l'utilizzo delle forche per pallet è necessario rispettare i limiti prestazionali e di stabilità della pala caricatrice, in particolare quando si lavora su terreni inclinati. Le forche pallet non devono essere utilizzate per il sollevamento di persone ed è vietato utilizzare le forche pallet come un qualsiasi tipo di piattaforma di accesso. Le forche pallet non sono progettate per alcun uso diverso da quello specificato nel presente manuale e non devono essere utilizzati per scopi diversi da quelli previsti. L'utilizzo delle forche pallet per scopi diversi dal sollevamento di carichi su pallet, o di altre unità di carico destinate ad essere sollevate con le forche, può danneggiare i bracci delle forche o il telaio delle forche pallet. È vietato lasciare carichi sospesi alle forche pallet. I bracci delle forche non devono essere utilizzati, ad esempio, per incuneare massi di grandi dimensioni, o analoghe attività in cui i bracci delle forche sono soggetti a carichi elevati, piegamenti o urti. Inoltre, i bracci della forca non devono essere piegati, riscaldati o raddrizzati dopo il danneggiamento.

L'accessorio è stato progettato in modo da richiedere la minor manutenzione possibile. L'operatore può eseguire regolari operazioni di manutenzione. Tutti i lavori di riparazione non possono essere eseguiti dall'operatore mentre gli interventi di riparazione e manutenzione più impegnativi devono essere affidati a personale qualificato. Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti con l'ausilio di adeguati dispositivi di sicurezza. I pezzi di ricambio devono essere identici alle specifiche originali, che possono essere garantite utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Potrebbe essere disponibile un catalogo ricambi separato, consultare il proprio rivenditore Avant.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione contenute nel manuale. Contattate il vostro rivenditore AVANT se avete ulteriori domande sul funzionamento o sulla manutenzione dell'attrezzatura, o se necessitate di pezzi di ricambio o servizi di manutenzione.

Tabella 1 - Forza pallet con spostamento laterale - Compatibilità con pale cariatrici Avant

Avant		220 <small>serie 2</small>	313S	520	525LPG		630	745	
		225	320S	523	R28	e5	R35	750	850
		225 LPG	420	R20	528	e6	635	755i	860i
			423		530		640	760i	
A36279	1100 mm	-	-	•	•	•	•	•	•

Le raccomandazioni di compatibilità si basano sulla larghezza, sulla portata di sollevamento e sull'adeguata forza di strappo della pala cariatrice. La capacità operativa della minipala può essere determinata utilizzando le informazioni riportate in questo manuale e il diagramma di carico riportato nel manuale dell'operatore della minipala. A seconda delle condizioni operative possono rendersi necessari anche contrappesi aggiuntivi. Per informazioni sulla compatibilità con un modello non riportato nella tabella precedente, contattare il proprio rivenditore Avant.

3. Istruzioni di sicurezza per le forche per pallet

Tenere presente che la sicurezza è il risultato di diversi fattori. La combinazione pala caricatrice-accessorio è particolarmente potente e un utilizzo o una manutenzione impropri o non corretti possono causare gravi lesioni personali o danni materiali. Per questo motivo, tutti gli operatori devono familiarizzarsi con un utilizzo corretto e con i manuali dell'operatore sia della pala caricatrice che dell'accessorio prima di metterlo in funzione. Non utilizzare l'accessorio se non avete acquisito completamente dimestichezza con il suo funzionamento e i relativi pericoli.



PERICOLO

L'uso improprio, sconsiderato o l'utilizzo di un accessorio in cattive condizioni possono causare gravi lesioni. Familiarizzatevi con i comandi della pala caricatrice, la corretta procedura di accoppiamento e il modo corretto per azionare l'accessorio in un'area sicura. Studiate soprattutto come fermare l'attrezzatura in modo sicuro. Leggete attentamente tutte le precauzioni di sicurezza.

Leggete attentamente tutte le istruzioni di sicurezza prima di maneggiare l'accessorio



AVVERTENZA

- Quando collegate un accessorio alla pala caricatrice, **assicuratevi che i perni di bloccaggio della piastra di attacco rapido della pala caricatrice si trovino in posizione inferiore e che abbiano bloccato l'accessorio sulla pala caricatrice.** Non sollevare né spostare un accessorio non bloccato.
- L'Forca pallet con spostamento laterale è stato concepito per essere utilizzato da parte di un operatore alla volta. Non lasciare che altre persone si trovino nelle vicinanze dell'area di pericolo dell'attrezzatura durante l'uso.
- Trasportare sempre l'accessorio all'altezza più bassa possibile per mantenere basso il baricentro e mantenere il braccio telescopico rientrato durante la guida.
- **Pericolo di caduta del carico - Non superare il carico di lavoro massimo dell'accessorio.** Il carico di lavoro massimo delle forche pallet dipende dal modello di forca pallet. Non superare mai questo carico. Il carico massimo che può essere sollevato con una minipala, la capacità operativa nominale, dipende da diversi fattori, come ad esempio i seguenti:
 - il modello di minipala
 - posizione del carico sulle forche pallet (distanza orizzontale del baricentro del carico)
 - posizione e sfilo del braccio della pala
 - posizione del telaio articolato della minipala
 - zavorre sulla minipala
 - movimenti della minipala, del suo braccio e del carico
 - planarità della superficie del terreno ed eventuali inclinazioni

Seguire sempre il manuale dell'operatore della minipala per determinare la capacità operativa nominale di ciascun modello di minipala. Vedere ulteriori informazioni a pagina 25.



AVVERTENZA

- **Rischio di ribaltamento durante le curve con la minipala - Mantenere l'articolazione della minipala in posizione diritta durante la movimentazione di carichi pesanti.** Durante la rotazione dell'articolazione, la pala caricatrice può inclinarsi in avanti. La capacità operativa nominale si riferisce a una condizione in cui il telaio della minipala è dritto e la minipala è completamente articolata. Per assicurare la migliore stabilità laterale, mantenere le forche nella configurazione più larga possibile.
- **Rischio di ribaltamento - Rispettare la capacità massima della minipala.** Osservare il carico massimo indicato nel manuale dell'operatore della pala caricatrice. Vedere anche le informazioni nel presente manuale. Prestare particolare attenzione quando l'indicatore del sensore di carico è attivato, se la minipala è dotata di un sistema di sensori di carico. Contattare il proprio rivenditore Avant se non si è certi dei limiti della minipala.
- **Rischio di caduta del carico - Utilizzare le forche pallet solo per movimentare pallet, o carichi che vengono movimentati in modo simile ai pallet. Non lasciare mai carichi sospesi dalle forche pallet.** La manipolazione di altri oggetti o materiali sciolti può causare facilmente la caduta dei materiali. Utilizzare l'accessorio pinza tronchi per trattenere determinati carichi sulle forche pallet. Sollevare lentamente i carichi e monitorare la posizione delle forche in modo che il carico non cada.
- Non fissare o legare mai catene, corde, ganci o accessori di sollevamento simili alle forche pallet. Le forche pallet sono destinate al sollevamento di carichi su pallet, o altri carichi che possono essere sollevati in modo analogo ai pallet.
- **Rischio di schiacciamento da caduta di carichi - Non inclinare mai le forche pallet verso la minipala quando il carico viene sollevato.** Inclinare un pallet verso la minipala può causare la caduta di carichi verso di sé sul sedile del conducente. Sincerarsi che il carico sia assicurato al pallet. Non sollevare mai pile alte di materiali sciolti. Mantenere il carico fermo sui pallet. Ogni qualvolta sia possibile, montare il riparo posteriore sulle forche. Utilizzare forche pallet solo con minipale dotate di telaio di protezione (ROPS) e tettuccio di protezione (ROPS).
- **Rischio di rovesciamento - Tenere i carichi vicini a terra durante la marcia.** Il trasporto di carichi pesanti può spostare il baricentro della pala caricatrice e indurre il ribaltamento della stessa. Trasportare sempre i carichi all'altezza più bassa e il più vicino possibile alla minipala con il braccio telescopico completamente rientrato per mantenere basso il baricentro e assicurare la massima stabilità.
- Assicurarsi di utilizzare solo un accessorio in buone condizioni. Non modificare l'accessorio in modo suscettibile di comprometterne la sicurezza. È vietata la saldatura, la foratura o qualsiasi altra alterazione della forca pallet o dei suoi bracci. Inoltre, i bracci della forca non devono essere piegati, riscaldati o raddrizzati dopo il danneggiamento. I bracci della forca danneggiati devono essere sostituiti con altri nuovi.
- **Movimenti improvvisi possono causare il ribaltamento della pala caricatrice - Azionare i comandi della pala caricatrice in modo lento e calmo.** Prestare attenzione quando si solleva il carico a un livello elevato o quando si solleva il carico partendo già dall'alto. Evitare brusche variazioni di velocità o direzione per mantenere il bilanciamento della pala caricatrice, specialmente durante la movimentazione di carichi pesanti. Guidare lentamente e con cautela soprattutto su terreni inclinati o superfici scivolose.
- Assicurarsi che la superficie possa sopportare il carico totale. Rispettare anche le corrette impostazioni della pressione degli pneumatici.



AVVERTENZA

- **Rischio di schiacciamento - Non sostare né lasciare che nessuno si avvicini e sosti sotto il braccio della pala o l'accessorio.** La stabilità della pala caricatrice può variare nel momento in cui si lascia il sedile del conducente, provocando il ribaltamento della macchina. Ricordare sempre che il braccio può abbassarsi inaspettatamente a causa di perdita della stabilità, guasto meccanico o se un'altra persona aziona i comandi della pala caricatrice, con conseguente rischio di schiacciamento. La pala caricatrice non è concepita per tenere un carico sollevato per lunghi periodi. Abbassare l'accessorio appoggiandolo saldamente a terra prima di lasciare il sedile del conducente e non lasciare che nessuno si avvicini e sosti sotto il braccio o l'accessorio.
- Non utilizzare mai l'accessorio per sollevare o trasportare persone o come qualsiasi tipo di piattaforma di lavoro, neppure temporaneamente.
- Prestare attenzione all'ambiente circostante e ad altre persone e macchine che si muovono nelle vicinanze. Prestare attenzione ai profili del terreno e ad altri pericoli, come rami e alberi che possono raggiungere l'area del conducente, massi instabili e superfici scivolose.
- Assicurarsi che l'altezza libera sia sufficiente. Colpire un ostacolo in quota può causare il ribaltamento della pala caricatrice. Mantenere una distanza di sicurezza da cavi elettrici, lampade o altri sistemi elettrici; urtare parti sotto tensione può causare scosse elettriche.
- Assicurarsi che la ventilazione sia sufficiente quando si opera in ambienti interni. Non utilizzare la pala caricatrice in spazi chiusi indipendentemente dal tipo di motore o di carburante. I gas di scarico possono concentrarsi a livelli pericolosi.
- Utilizzare l'accessorio solo per lo scopo per il quale è stato concepito. Un uso diverso può creare inutili rischi per la sicurezza e danneggiare l'attrezzatura.
- Assicurarsi che la pala caricatrice sia dotata dei componenti di sicurezza necessari e che sia in buone condizioni di funzionamento. Usare la cintura di sicurezza. In presenza di pericoli specifici connessi all'area di lavoro, utilizzare dotazioni di sicurezza appropriate.
- Leggere anche le istruzioni di sicurezza e di utilizzo corretto della pala caricatrice sul manuale dell'operatore della pala caricatrice.



AVVERTENZA

Rischio di schiacciamento - Non permettere mai a nessuno di sostare sotto un accessorio o un braccio caricatore sollevato. Tenere presente che il braccio del caricatore può essere abbassato o inclinato anche se il motore è stato spento (pericolo di schiacciamento). La pala caricatrice non è concepita per tenere un carico sollevato per lunghi periodi. Abbassare sempre l'accessorio in una posizione sicura prima di abbandonare il sedile del conducente.





PERICOLO

Rischio di asfissia - Non azionare mai una minipala con motore a combustione al chiuso. L'utilizzo di una minipala con motore a combustione (diesel, benzina o GPL) in spazi ristretti o in aree poco ventilate può ingenerare livelli pericolosi di monossido di carbonio (CO) e anidride carbonica (CO₂) entro pochi minuti dall'avvio della minipala, con conseguente perdita di coscienza e persino la morte. **Non utilizzare mai la minipala al chiuso o in aree parzialmente chiuse** salvo una volta assicurarsi che sia installato un sistema di ventilazione ad hoc. Ampie aree al chiuso, come magazzini, fabbricati rurali o fabbriche, possono avere un volume interno sufficiente per consentire l'uso temporaneo dei motori a combustione, ma non lo si deve dare per scontato.

Tutti i motori a combustione producono, tra gli altri gas di scarico, anidride carbonica CO₂) e possono anche emettere monossido di carbonio (CO) che può rapidamente raggiungere livelli di concentrazione pericolosi. Utilizzare la minipala solo all'aperto e lontano da finestre, porte e aperture di sfogo.

Un livello elevato di diossido di carbonio o monossido di carbonio può non essere rilevato nell'aria che si respira in assenza di strumenti di misura dedicati. Fra i segni di intossicazione da monossido di carbonio vanno annoverati nausea, mal di testa, vertigini, sonnolenza e perdita di coscienza.

Andare immediatamente all'aria fresca se si avvertono segni di intossicazione da monossido di carbonio. Rivolgersi a un medico.

Ricordarsi di indossare adeguati dispositivi di protezione individuale:



- Il livello di rumore che giunge al sedile del conducente può superare 85 dB(A) in funzione del modello di pala caricatrice e di ciclo operativo. Un'esposizione prolungata al rumore elevato può causare una menomazione dell'udito. Indossare una protezione acustica mentre si lavora con la pala caricatrice.



- Indossare guanti protettivi.



- Indossare stivali antinfortunistici ogniqualvolta si lavora con la pala caricatrice.



- Indossare occhiali di sicurezza ad es. quando si maneggiano componenti idraulici.

Arresto in sicurezza dell'accessorio prima di avvicinarsi all'accessorio:**AVVERTENZA**

Arrestare sempre l'accessorio attenendosi alla procedura di arresto in sicurezza prima di abbandonare il sedile del conducente. La procedura di arresto in sicurezza impedisce qualsiasi movimento involontario dell'accessorio. Tenere presente che il braccio caricatore può abbassarsi anche se il motore della pala caricatrice è spento. Procedura di arresto in sicurezza:

- Abbassare il braccio e l'accessorio a terra.
- Spegner il motore della pala caricatrice e bloccare il freno di stazionamento.
- Rilasciare la pressione residua dall'impianto idraulico; portare un paio di volte tutte le leve di comando idrauliche nelle loro posizioni estreme.
- Impedire l'avviamento della macchina, rimuovendo la chiave di accensione.

4. Specifiche tecniche

Tabella 2- Forza pallet con spostamento laterale - Specifiche

Numero prodotto	A36279
Lunghezza forca:	1100 mm
Tipo e larghezza del braccio forca:	Acciaio fucinato, 100 mm
Peso delle forche pallet (assieme, poggiacarico incluso)	173 kg
Separazione braccio forca:	67 - 747 mm
Carico di lavoro massimo: (massimo carico tecnico e punto di applicazione del carico):	1200 kg, 420 mm
Capacità operativa nominale:	Dipende dal modello di minipala. Vedi Capacità operativa nominale a pagina 25
Prolunga poggiacarico:	Standard: prolunga poggiacarico A36283
Idonee pale caricatori AVANT:	vedi Tabella 1

4.1 Etichette di sicurezza e componenti principali dell'accessorio

Di seguito sono elencate le etichette e le marcature presenti sull'attrezzatura. Devono essere visibili e leggibili sull'attrezzatura. Sostituire eventuali etichette non chiare o mancanti. Nuove etichette sono disponibili presso il rivenditore o attraverso le informazioni di contatto fornite sulla copertina.



AVVERTENZA

Assicurarsi che tutte le decalcomanie di avvertenza siano leggibili. Le etichette di avvertenza contengono importanti informazioni sulla sicurezza e aiutano a identificare e ricordare i pericoli legati all'attrezzatura. Sostituire le etichette di avvertenza danneggiate o mancanti con altre nuove.



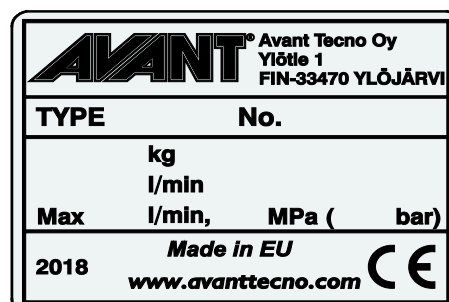
A46771



A46772



A46803



Targhetta identificativa dell'accessorio
A417897

Per applicare una nuova etichetta: Pulire a fondo la superficie per rimuovere tutto il grasso. Farlo asciugare completamente. Staccare il film protettivo dell'etichetta e premere con forza per applicare. Assicurarsi di non toccare la colla dell'etichetta.

Tabella 3 - Posizioni delle decalcomanie e dei messaggi di avvertenza

	Decalcomania	Messaggio di avvertenza
1	A46771	Pericolo di uso improprio - Leggere le istruzioni prima dell'uso.
2	A46772	Rischio di schiacciamento - Non sostare sotto un accessorio sollevato; rimanere lontani dall'attrezzatura sollevata.
3	A46803	Pericolo di pizzicamento e taglio, tenere lontano da parti in movimento, non lasciare l'attrezzatura in funzione. Azionare l'accessorio solo dal posto di guida.
4	A417897	Targhetta identificativa dell'accessorio

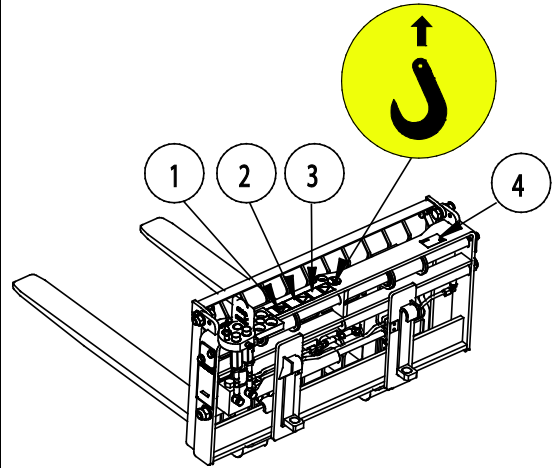
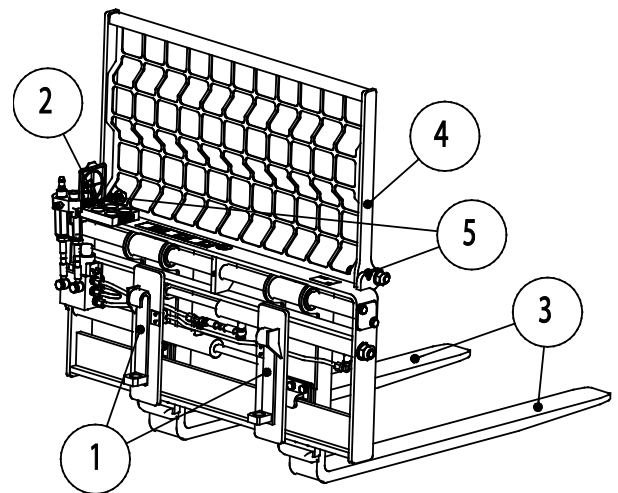


Tabella 4 - Forca pallet con spostamento laterale - Componenti principali

1	Piastra di attacco rapido
2	Supporto multi connettore
3	Forche
4	Prolunga poggicarico
5	Perno bloccaggio prolunga poggicarico



5. Collegamento dell'accessorio

Il fissaggio dell'accessorio alla pala caricatrice è agevole e rapido, ma deve essere eseguito con cautela. L'accessorio va fissato al braccio caricatore utilizzando la piastra di attacco rapido sul braccio caricatore e l'elemento corrispondente sull'accessorio.

Se l'accessorio non è fissato alla pala caricatrice, potrebbe staccarsi dalla pala caricatrice e ingenerare una situazione pericolosa. La pala caricatrice non deve essere guidata e il braccio non deve mai essere sollevato se l'accessorio non è stato bloccato. Per prevenire situazioni pericolose, seguire sempre la procedura di accoppiamento illustrata di seguito. Ricordare anche le avvertenze di sicurezza riportate in questo manuale. L'accessorio va fissato alla pala caricatrice nel seguente modo:

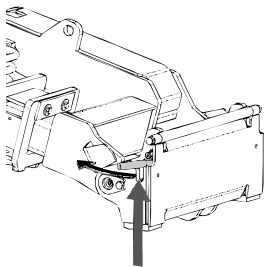


AVVERTENZA

Rischio di schiacciamento - Assicurarsi che un accessorio sbloccato non si sposti o si rovesci. Non sostare nell'area fra l'accessorio e la pala caricatrice. Montare l'accessorio solo su una superficie a livello.

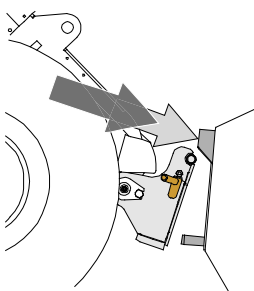
Non spostare né sollevare mai un accessorio che non è stato bloccato.

Sistema di innesti rapidi Avant:



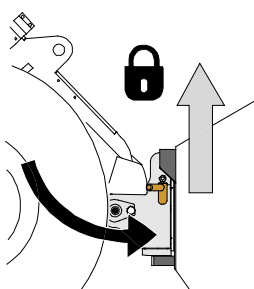
Passaggio 1:

- Sollevare i perni di bloccaggio della piastra di attacco rapido e ruotarli all'indietro nella fessura in modo che siano bloccati nella posizione superiore.
- Se la pala caricatrice è dotata di un sistema idraulico di bloccaggio dell'accessorio, consultare le istruzioni supplementari sull'uso del sistema di bloccaggio contenute nei relativi manuali.
- Assicurarsi che i tubi flessibili idraulici e il cablaggio elettrico non disturbino durante l'installazione.



Passaggio 2:

- Ruotare la piastra di attacco rapido idraulicamente fino a raggiungere una posizione obliquamente in avanti.
- Guidare la pala caricatrice fino a giungere sull'accessorio. Se la pala caricatrice è dotata di un braccio telescopico, è possibile utilizzarlo.
- Allineare i perni superiori della piastra di attacco rapido della pala caricatrice in modo che si trovino sotto le corrispondenti staffe dell'accessorio.



Passaggio 3:

- Sollevare leggermente il braccio – tirare all'indietro la leva di comando del braccio per sollevare l'accessorio da terra.
- Ruotare la leva di comando del braccio a sinistra in modo da ruotare la parte inferiore della piastra di attacco rapido sull'accessorio.
- Bloccare i perni di bloccaggio manualmente o bloccare il bloccaggio idraulico.
- **Verificare sempre il bloccaggio dei due perni di bloccaggio.**



AVVERTENZA

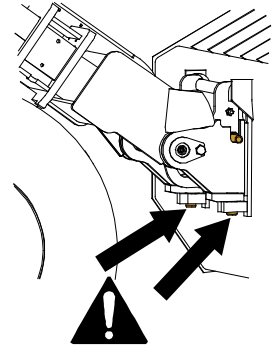
Rischio di schiacciamento - Evitare il ribaltamento dell'accessorio. Un'inclinazione o un sollevamento eccessivi di un accessorio sbloccato aumentano il rischio di ribaltamento dell'accessorio. Non utilizzare il bloccaggio automatico dei perni di bloccaggio quando l'accessorio viene sollevato di oltre un metro da terra. Se i perni di bloccaggio non ritornano nella posizione normale durante l'inclinazione, non inclinare o sollevare ulteriormente l'accessorio. Abbassare l'accessorio a terra e fissare il bloccaggio manualmente.



AVVERTENZA

Rischio di caduta di oggetti - Evitare la caduta dell'accessorio.

Un accessorio che non è stato interamente fissato alla pala caricatrice può cadere sul braccio o verso l'operatore o cadere sotto la pala caricatrice durante la guida, determinando una perdita di controllo della pala caricatrice. Non spostare né sollevare mai un accessorio che non è stato bloccato. Prima di spostare o sollevare l'accessorio, assicurarsi che i perni di bloccaggio siano nella posizione più bassa e attraversino gli elementi di fissaggio sull'accessorio su entrambi i lati.



AVVERTENZA

Assicurarsi che la pala caricatrice sia compatibile con l'accessorio. La stabilità della pala caricatrice, l'eventuale sovraccarico dell'accessorio e la compatibilità dei sistemi di controllo della pala caricatrice devono essere garantite in aggiunta alla compatibilità meccanica dell'accessorio. Se si utilizza l'accessorio con una pala caricatrice che non è adatta per essere utilizzata con il proprio modello di accessorio, i rischi includono ribaltamento, danni all'accessorio dovuti a sovraccarico e rischi relativi al movimento incontrollato dell'accessorio e delle sue parti. Se la propria pala caricatrice non è elencata alla Tabella 1 a pagina, chiedere al proprio rivenditore Avant prima di utilizzare il presente accessorio.

5.1 Collegamento e scollegamento dei tubi flessibili idraulici

Sulle pale caricatori Avant i tubi flessibili idraulici vengono collegati con il sistema multi connettore. Se si dispone di una pala caricatrice e Avant serie 300-700 con gli innesti rapidi convenzionali e si desidera passare al sistema multi-connettore, contattare il proprio rivenditore o punto di assistenza Avant per istruzioni o per fruire di servizi di installazione.


AVVERTENZA

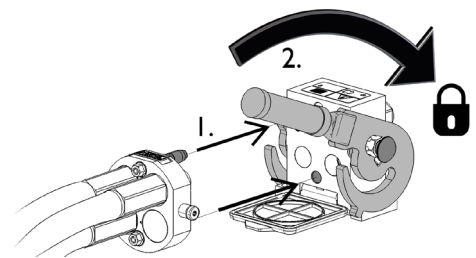
Rischio di movimento dell'accessorio ed espulsione di olio idraulico - Non collegare o scollegare mai gli innesti rapidi o altri componenti idraulici mentre la leva di comando dell'impianto idraulico ausiliario è bloccata o se il sistema è in pressione. Il collegamento o lo scollegamento dei giunti idraulici mentre il sistema è in pressione può causare movimenti accidentali dell'accessorio o l'espulsione di fluido ad alta pressione, con conseguenti gravi lesioni o ustioni. Seguire la procedura di arresto in sicurezza prima di scollegare l'impianto idraulico.

AVVISO

Mantenere tutti i raccordi il più possibile puliti; utilizzare i cappucci protettivi sia sull'accessorio che sulla pala caricatrice. Sporczia, ghiaccio, ecc. possono rendere molto più difficile l'utilizzo dei raccordi. Non lasciare mai tubi flessibili a strasciconi a contatto con il terreno; posizionare i giunti sul supporto dell'accessorio.

Collegamento del sistema multiconnettore:

1. Allineare i piedini del connettore dell'accessorio ai corrispondenti fori del connettore della pala caricatrice. Il multi-connettore non si connette se il connettore dell'accessorio è capovolto.
2. Collegare e bloccare il multi connettore ruotando la leva verso la pala caricatrice.

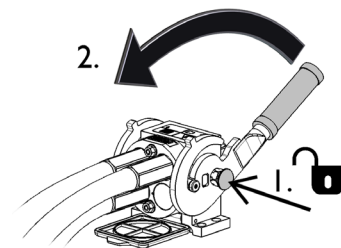


La leva deve potersi muovere facilmente fino alla posizione di bloccaggio. Se la leva non scorre in modo fluido, controllare l'allineamento e la posizione del connettore e pulire i connettori. Spegnerne anche la pala caricatrice e rilasciare la pressione idraulica residua.

Scollegare il sistema multiconnettore:

Prima di scollegare, appoggiare l'accessorio su una superficie solida e piana.

1. Disattivare l'idraulica ausiliaria della pala caricatrice.
2. Mentre si preme il pulsante di sblocco, ruotare la leva per scollegare il connettore.
3. Al termine dell'operazione, inserire il multiconnettore sul relativo supporto sull'accessorio.


Scollegare i tubi flessibili idraulici:

Prima di scollegare i raccordi, abbassare l'accessorio in posizione di sicurezza su una superficie solida e piana. Ruotare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria in posizione neutra.

Quando si scollega l'accessorio, scollegare sempre i giunti idraulici prima di sbloccare la piastra di attacco rapido, per evitare danni ai tubi flessibili e qualsiasi fuoriuscita di olio. Reinstallare i cappucci protettivi sui raccordi per evitare l'ingresso di impurità nell'impianto idraulico.

AVVISO
Rilascio della pressione idraulica residua:

Nel caso in cui nell'impianto idraulico dell'accessorio rimanga della pressione residua, spesso è possibile scollegare i giunti idraulici, ma può essere difficile collegarli la volta successiva. Se i raccordi non si collegano, la pressione residua deve essere rilasciata ruotando la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della pala caricatrice, quando il motore è spento. Per assicurarsi che non ci sia pressione residua nell'impianto idraulico dell'accessorio, spegnere il motore della pala caricatrice e spostare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della pala caricatrice avanti e indietro prima di scollegare i giunti.

5.2 Collegamento elettrico

Funzioni elettriche dell'accessorio:

L'accessorio è dotato di una elettrovalvola selettiva per selezionare tra le funzioni della forca. La valvola selettiva permette di allontanare e avvicinare le forche l'una all'altra, o di spostare il carico sul lato della macchina, a sinistra o a destra.

L'elettrovalvola selettiva delle forche pallet può essere comandata con il cablaggio elettrico standard fornito con l'accessorio o con il kit interruttori di controllo dell'accessorio della minipala.

5.2.1 Per collegare il cablaggio elettrico dell'accessorio alla pala caricatrice

A iniziare dall'anno 2016, è presente una spina elettrica integrata nel multiconnettore dell'accessorio. Tuttavia, unitamente all'accessorio è fornito anche un cablaggio elettrico separato per consentire di collegare e utilizzare l'accessorio con pale caricatrici non dotate del kit interruttori di controllo per accessori.

Esistono tre modi per collegare il connettore elettrico a seconda dell'equipaggiamento sulla pala e sull'accessorio:

1. *Se la pala caricatrice non è equipaggiata con il kit interruttori di controllo dell'accessorio:*

Utilizzare il kit di cavi separato con un interruttore fornito con l'accessorio. Collegare questo cavo alla presa elettrica da 12 V vicino al sedile del conducente della pala caricatrice e alla spina elettrica dell'accessorio.

1. Spina elettrica, si collega alla presa elettrica a 12 V vicino al sedile del conducente della pala caricatrice.

Ulteriori informazioni sulla presa di corrente della pala caricatrice si trovano nel manuale dell'operatore della pala caricatrice.

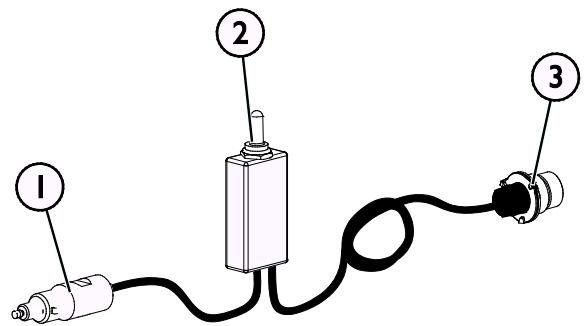
2. Interruttore ON-OFF

Selezionare l'ubicazione dell'interruttore in cabina in modo che sia facilmente accessibile ma non venga utilizzato inavvertitamente.

Questo cavo con interruttore può essere utilizzato solo per controllare la rotazione dello scivolo.

3. Collegarlo alla spina elettrica dell'accessorio.

Se l'apparecchio è dotato di una spina elettrica integrata nel multiconnettore, scollegare il cavo elettrico da quest'ultimo.



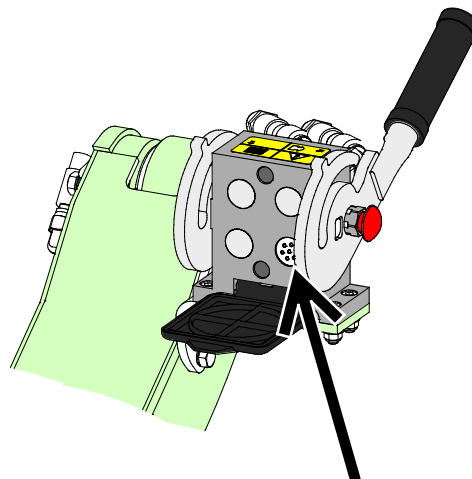
Cablaggio elettrico A34731

2. Se la pala caricatrice è

- dotata del kit interruttori di controllo, ed
- è stata fabbricata **dopo il 2016**:

Se la pala caricatrice è dotata del kit interruttori di controllo dell'accessorio e la presa elettrica è integrata nel multi-connettore, quindi il cablaggio elettrico dell'accessorio viene collegato quando il multi-connettore viene accoppiato. Pulire entrambi i multiconnettori prima di collegare il multiconnettore.

Il cablaggio elettrico separato A34731 non è necessario quando la pala caricatrice è dotata del kit interruttori di controllo per accessori.



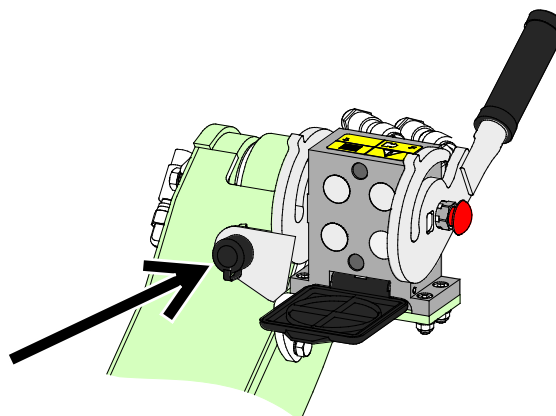
Kit interruttori di controllo per accessori, per pala caricatrice fabbricata nel 2016 o successivamente

3. Se la pala caricatrice è

- dotata del kit interruttori di controllo, ed
- è stata fabbricata **prima del 2016**:

Se la pala caricatrice è dotata del kit interruttori di controllo per accessori ed è presente una presa elettrica vicino al multiconnettore della pala caricatrice, collegare la spina elettrica dell'accessorio alla presa della pala.

Il cablaggio elettrico separato A34731 non è necessario quando la pala caricatrice è dotata del kit interruttori di controllo per accessori.



Kit interruttori di controllo per accessori, per pala caricatrice fabbricata nel 2015 o precedentemente

AVVISO

Assicurarsi che i cavi non rimangano bloccati, schiacciati o tesi quando l'attrezzatura si muove.

Con l'ausilio del kit interruttori di controllo dell'accessorio disponibile per la pala caricatrice, gli interruttori di controllo dell'accessorio sono facilmente accessibili all'estremità della leva di comando del braccio.

Ulteriore informazioni sulla presa di corrente della pala caricatrice si trovano nel manuale dell'operatore della pala caricatrice.

6. Lavorare con le forche per pallet

Controllare ancora una volta l' apparecchio e l'ambiente operativo prima di iniziare a lavorare e verificare che tutti gli ostacoli siano stati rimossi dall'area di lavoro. Un' ispezione rapida dell'attrezzatura e dell'area di lavoro prima dell'uso sono indispensabili per garantire la sicurezza e le migliori prestazioni dell'attrezzatura.



AVVERTENZA

Rischio di ribaltamento - Evitare il sovraccarico. La pala caricatrice può ribaltarsi durante la movimentazione di carichi troppo pesanti o a causa dei movimenti dinamici causati dalla guida con carichi pesanti e dalla movimentazione degli stessi. Non estendere il braccio telescopico quando il carico si avvicina alla portata di sollevamento della pala caricatrice o quando il braccio caricatore è in posizione orizzontale. Quando si nota che le ruote posteriori della pala caricatrice stanno per sollevarsi da terra, o se l'eventuale indicatore di carico della pala caricatrice lo segnala:

- Abbassare il carico con calma e rientrare il braccio telescopico
- Evitare variazioni improvvise di velocità o direzione quando il carico viene sollevato.
- Se necessario, utilizzare contrappesi aggiuntivi.



AVVERTENZA

Rischio di schiacciamento - Assicurarsi che carico non si sposti o si rovesci. Non inclinare mai l'accessorio all'indietro quando è sollevato a una quota elevata. Funzionamento solo con macchine dotate di strutture di protezione antiribaltamento e contro la caduta di oggetti ROPS e FOPS.



AVVERTENZA

Rischio di schiacciamento - Non permettere mai a nessuno di sostare sotto un accessorio o un braccio caricatore sollevato. Tenere presente che il braccio del caricatore può essere abbassato o inclinato anche se il motore è stato spento (pericolo di schiacciamento). La pala caricatrice non è concepita per tenere un carico sollevato per lunghi periodi. Abbassare sempre l'accessorio in una posizione sicura prima di abbandonare il sedile del conducente.





AVVERTENZA

Pericolo di caduta dall'alto e schiacciamento sotto la benna o la pala caricatrice - Non utilizzare mai la benna come piattaforma di sollevamento o per trasportare persone. Non utilizzare mai la pala caricatrice o i suoi accessori per sollevare persone o come qualsiasi tipo di piattaforma di lavoro, neppure temporaneamente. Non salire mai sull'accessorio.

Abbassare sempre la benna a terra prima di abbandonare il sedile del conducente. La pala caricatrice non è destinata a sostenere carichi sollevati per periodi di tempo prolungati.



6.1 Controlli prima dell'uso

- Controllare la condizione generale dell'accessorio e della pala caricatrice. L'accessorio non deve essere utilizzato se l'accessorio e la pala caricatrice non sono in buone condizioni operative. Per le istruzioni di manutenzione fare riferimento al Capitolo 7.
- Rimuovere tutti gli ostacoli dall'area di lavoro e sollevare preventivamente i pallet. Ricordare i metodi di lavoro corretti ed evitare di abbandonare il sedile del conducente inutilmente.
- Verificare che i pallet da movimentare siano in buone condizioni.
- Verificare che le forche siano fissate correttamente al telaio e che lo spostamento laterale delle forche sia regolato correttamente.
- Assicurarsi che gli astanti si trovino a una distanza di sicurezza durante il funzionamento dell'attrezzatura. Non permettere a nessuno di entrare nell'area di pericolo del braccio o di restare direttamente davanti alla pala caricatrice. Assicurarsi inoltre di potere procedere in retromarcia in sicurezza con la pala caricatrice.
- Utilizzare la prolunga poggiacarico ogni qualvolta sia possibile.
- Azionare l'accessorio e i comandi della pala caricatrice solo se si è seduti sul sedile del conducente.
- Assicurarsi che la pala caricatrice e l'accessorio siano utilizzati in modo sicuro e conforme alla destinazione d'uso.
- Non utilizzare le forche per pallet per sollevare persone o come piattaforma di accesso.

6.2 Utilizzo delle forche per pallet

Imparare a manovrare le pale caricatori articolate in spazi ristretti. Le caratteristiche di manovrabilità di una pala caricatori articolata sono diverse rispetto ad altri tipi di pale caricatori o carrelli elevatori standard. Possono essere necessari una formazione e una pratica specifiche. Esercitarsi a maneggiare la minipala equipaggiata di forche pallet e osservare come le forche pallet si muovono lateralmente quando si svolta con la minipala, sia in avanti che in retromarcia.



AVVERTENZA

Rischio di schiacciamento - Movimenti bruschi possono causare una perdita di stabilità. I movimenti come l'arresto, la rotazione o l'abbassamento improvviso del braccio possono causare una perdita di stabilità. Guidare sempre lentamente e azionare i comandi della pala caricatori molto cautamente quando si movimentano carichi pesanti.



AVVERTENZA

Evitare una improvvisa perdita di stabilità- Non trascinare mai carichi ad es. da uno scaffale. Se il carico che si desidera sollevare da quota elevata è troppo pesante, la minipala potrebbe ribaltarsi in avanti durante la retromarcia. Non procedere mai in retromarcia né trascinare mai con la pala caricatori prima di assicurarsi che la stessa sia in grado di manipolare il carico sollevato.

Se la pala caricatori non è dotata di braccio autolivellante:



AVVERTENZA

Evitare che il materiale cada su di voi - Monitorare la posizione della benna. Quando si solleva materiale portandolo a una quota elevata, la piastra della benna deve essere inclinata simultaneamente per evitare che il carico cada dalla pala caricatori o sull'operatore. Equipaggiare la pala caricatori con l'opzione braccio autolivellante facilita le operazioni di caricamento ripetuto.

6.2.1 Regolazione spostamento laterale e larghezza forca

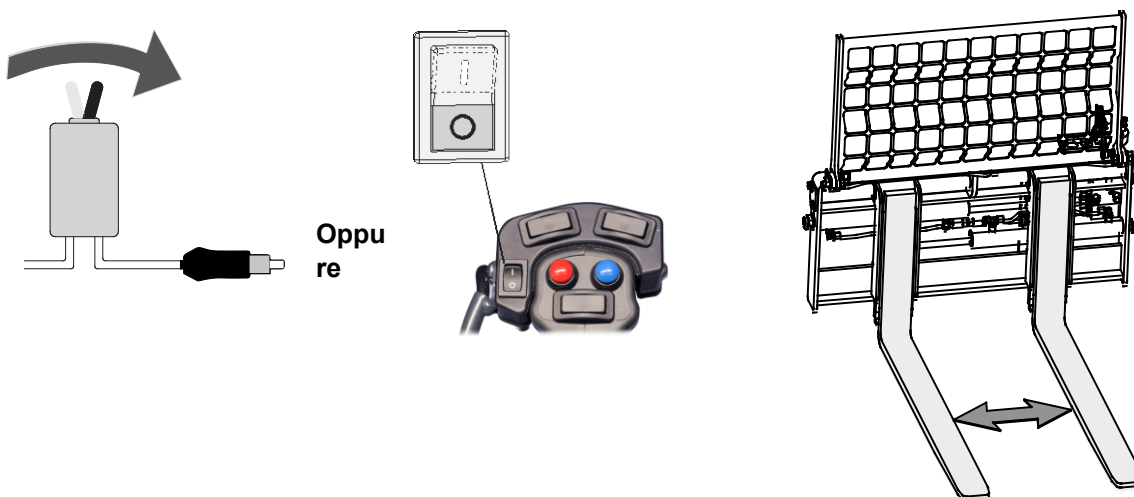
Modalità di spostamento laterale e modalità di regolazione della larghezza

Scegliere la modalità operativa necessaria con il selettore del kit interruttori di controllo dell'idraulica ausiliaria o con l'interruttore del cablaggio elettrico separato.

Utilizzare la modalità selezionata con la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della minipala o i corrispondenti pulsanti elettrici del joystick, se disponibili.

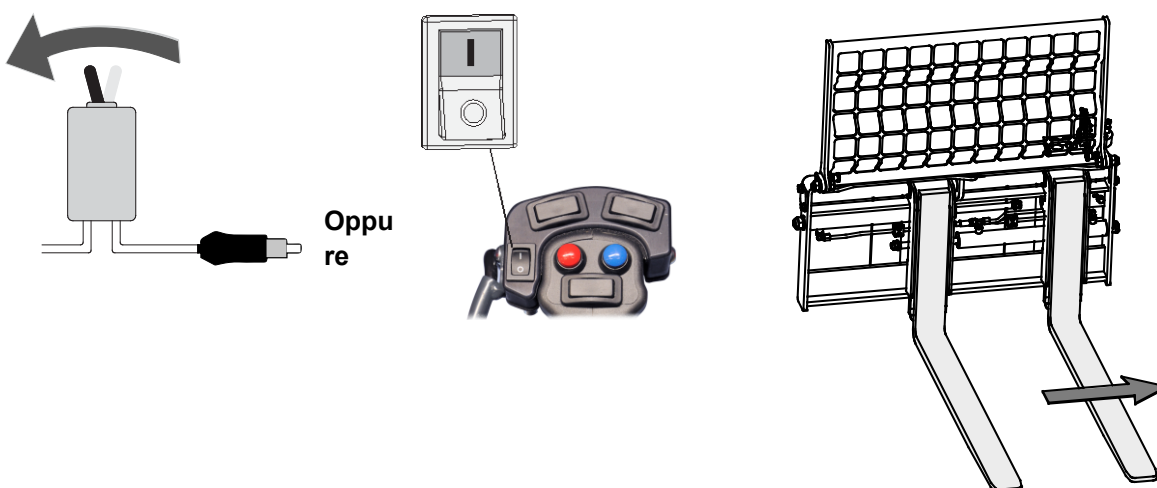
Modalità di regolazione della larghezza

- Quando l'interruttore elettrico è in posizione 0, o se il cablaggio elettrico non è collegato, è selezionata la modalità di regolazione della larghezza.



Modalità di spostamento laterale

- Quando l'interruttore elettrico è in posizione 1, la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della pala caricatrice controlla lo spostamento laterale



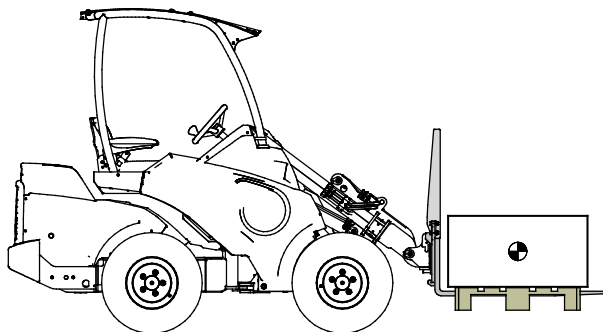
- Il sistema di spostamento laterale deve essere utilizzato per effettuare le regolazioni finali della posizione del pallet e non per spingere o trascinare carichi che vengono abbassati sul terreno.
- Se l'impianto elettrico non è collegato, è possibile utilizzare solo l'impostazione della larghezza della forca.
- Azionare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria per verificare quale funzione è attivata:

AVVISO

Regolare le forche nella configurazione più larga possibile. Evitare una distribuzione del carico orizzontale non uniforme per una migliore stabilità orizzontale. Regolare la larghezza della forca in modo che il carico sia ripartito orizzontalmente in modo uniforme per ottenere la migliore stabilità possibile.

6.2.2 Trasporto di carichi

Ogni volta che si utilizzano le forche pallet, assicurarsi che il carico sia ben bilanciato e uniforme su entrambi i bracci delle forche. Tutti i carichi devono essere trasportati il più in basso possibile e tenuti il più possibile vicini alla minipala, come mostrato nella figura seguente. Mantenere le forche pallet nella configurazione più larga possibile.

***Distanza dal baricentro del carico***

La distanza orizzontale tra il baricentro del carico e le ruote anteriori della minipala influisce sulla portata di sollevamento della minipala. Come mostrato nelle tabelle di carico del presente manuale, il carico si allontana dalla minipala quando il braccio della pala viene sollevato. Nella posizione orizzontale del braccio della pala il carico si trova alla massima distanza. La capacità operativa nominale è dichiarata per questa posizione.

Distanza standard dal centro del carico

Per la creazione dei diagrammi di carico, le seguenti distanze vengono utilizzate come baricentro del carico sulle forche pallet. La distanza dipende dal modello di minipala, come illustrato di seguito:

Minipale serie 200	400 mm
Minipale serie 400	
Avant 523	
Altri modelli di minipala	500 mm

Questa distanza è la distanza orizzontale tra la faccia verticale del braccio della forca e il baricentro del carico sulle forche pallet.

Tenere presente che la posizione verticale del carico non è direttamente rilevante ai fini della portata di sollevamento della minipala, ma una posizione verticale elevata di un carico diminuisce la stabilità laterale della minipala. Il baricentro del carico deve essere il più basso possibile per assicurare la massima stabilità complessiva della minipala.

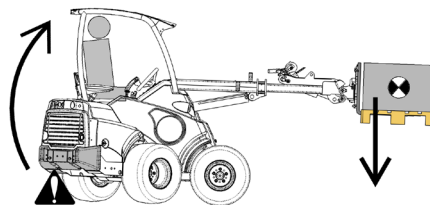
La portata di sollevamento e la stabilità della pala caricatrice sono ottimali quando

- l'articolazione della pala caricatrice viene mantenuta dritta
- il baricentro del carico è il più vicino possibile alla pala caricatrice
- sulla pala caricatrice sono montati dei contrappesi
- durante il sollevamento, il braccio telescopico viene tenuto rientrato
- si evita il sollevamento con le estremità della forca



AVVERTENZA

Rischio di ribaltamento - Evitare il sovraccarico. Osservare come linea guida il carico di ribaltamento massimo indicato nel diagramma del manuale dell'operatore della pala caricatrice. Ricordare che la capacità di carico effettiva varia in funzione delle condizioni operative, in particolare la planarità dell'area di lavoro ha un grande impatto. Prestare particolare attenzione quando l'eventuale sensore di carico è attivato. Assicurarsi inoltre che il terreno possa sostenere il peso della pala caricatrice e seguire le pressioni raccomandate per gli pneumatici.



6.3 Carico di lavoro massimo

Il carico di lavoro massimo della forca pallet è il carico massimo tecnicamente ammissibile delle forche pallet. Vedere il capitolo Capacità operativa nominale per informazioni sul carico massimo che può essere sollevato con una minipala.

Non movimentare mai carichi di peso superiore al carico di lavoro massimo. Un sovraccarico o un carico pesante posizionato oltre la distanza nominale del carico può danneggiare le forche pallet e può causare la caduta del carico.

Il carico di lavoro massimo delle forche pallet dipende dal modello di forca pallet.

Modello di forca pallet	A36279
Carico di lavoro massimo*	1000 kg
Punto di applicazione del carico**	500 mm
Capacità operativa nominale	Il carico massimo che può essere sollevato in sicurezza con una minipala e il punto di applicazione del carico dipendono dalla capacità di movimentazione del carico della minipala. Per ulteriori informazioni, vedere la capacità operativa nominale a pagina 25 nel presente manuale e il manuale dell'operatore della minipala.

* Il carico di lavoro massimo dichiarato si applica quando il carico è distribuito uniformemente su entrambi i bracci delle forche e il baricentro del carico si trova alla distanza specificata.

** Questa distanza viene utilizzata per definire il carico massimo delle stesse forche pallet. Vedere a pagina 23 per ulteriori informazioni sulla distanza.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta del carico - Non superare il carico di lavoro massimo dell'accessorio. Il carico di lavoro massimo dipende dal modello delle forche pallet. Non superare mai questo carico. Vedere sempre la capacità operativa nominale della minipala che indica il carico massimo ammissibile con ciascun modello di minipala.

6.4 Capacità operativa nominale

La capacità operativa nominale è il carico massimo consentito per ciascun modello di minipala, tenendo conto delle condizioni elencate di seguito. La capacità operativa nominale è determinata come il 60% del carico di ribaltamento nella posizione indicata nelle figure e nelle tabelle del presente capitolo. Su un terreno stabile e pianeggiante, in condizioni ideali, può essere utilizzato un valore più alto. Su superfici irregolari deve essere utilizzato un valore inferiore.

Seguire sempre anche il manuale dell'operatore della minipala per determinare la capacità operativa nominale di ciascun modello di minipala. Il manuale dell'operatore di ciascun modello di minipala contiene un diagramma di carico. Con il diagramma è possibile valutare la capacità di movimentazione del carico della pala caricatrice in base alla distanza tra il baricentro del carico e l'asse anteriore della pala caricatrice.

Il presente manuale include le tabelle di carico che mostrano la capacità operativa nominale per i diversi modelli di minipala che sono state prodotte durante o dopo il 2018. Si applica anche ad altri modelli di minipala, a condizione che il loro peso per asse e le dimensioni principali siano uguali.

La capacità operativa nominale sui diagrammi di carico si applica quando

- sono installate le zavorre standard della minipala
 - l'aggiunta o rimozione di zavorre può alterare in modo significativo la capacità operativa nominale
- la minipala è azionata con calma e senza scosse
 - movimenti improvvisi della minipala o del suo braccio possono determinare il ribaltamento della minipala
 - l'oscillazione del carico può causare il ribaltamento della minipala
- la superficie del terreno è solida, piana e liscia
- si seguono le pressioni di gonfiaggio raccomandate.

Ricordare sempre che la capacità di carico effettivo varia in funzione delle condizioni operative. Le superfici particolarmente inclinate e il terreno irregolare nell'area operativa hanno un grande effetto. I valori indicati valgono solo su superfici piane e uniformi. Prestare particolare attenzione quando l'indicatore del sensore di carico è attivato, se la minipala è dotata di un sistema di sensori di carico.

Come leggere i grafici di carico nel presente manuale:

La capacità operativa nominale della minipala dipende dalla distanza orizzontale del carico dall'asse frontale della minipala. I diagrammi di carico mostrano la capacità operativa nominale in diverse posizioni del braccio della pala, e con il telaio articolato della minipala in posizione diritta e completamente articolata.

I grafici di carico in questo manuale riportano la capacità operativa nominale, che è definita come il 50% del carico di ribaltamento della minipala in ogni posizione.

Questo manuale riporta la capacità operativa nominale delle minipala prodotte durante o dopo il 2018. Si applica anche ad altri modelli di minipala, a condizione che il loro peso per asse e le dimensioni principali siano uguali.

AVVISO

I disegni del diagramma di carico sono illustrazioni delle distanze approssimative di sbraccio e dell'altezza di sbraccio. I diagrammi di carico forniscono una stima delle distanze per aiutare a determinare le capacità operative nominali, non sono disegni di precisione delle distanze.



AVVERTENZA

Rischio di ribaltamento - Mantenere il braccio telescopico rientrato durante la movimentazione di carichi pesanti. Non sfilare il braccio telescopico quando il carico si avvicina alla portata di sollevamento della minipala o quando il carico è stato sollevato in alto.

**AVVERTENZA**

Rischio di ribaltamento - Rispettare la capacità operativa nominale della minipala. Il carico massimo che può essere sollevato con una minipala, la capacità operativa nominale, dipende da diversi fattori, come ad esempio i seguenti:

- Il modello della minipala e della forca pallet
 - Nel presente manuale dell'operatore la capacità operativa nominale viene calcolata senza il riparo posteriore installato.
 - Se la minipala è dotata di un'opzione cabina diversa dal tettuccio ROPS, la capacità operativa nominale sarà più alta.
- Posizione e sfilo del braccio della pala
- Posizione del baricentro del carico sulle forche pallet
 - Il baricentro del carico si trova a 400 mm o 500 mm dal lato verticale del braccio della forca pallet. La distanza è indicata nelle figure del presente capitolo.
- Posizione del telaio articolato della minipala
 - Le tabelle del presente capitolo mostrano il ROS in posizione diritta della minipala e alla massima articolazione.
- Zavorre sulla minipala
 - I valori tengono conto delle zavorre standard. Se dei pesi vengono aggiunti o rimossi, la capacità operativa nominale varia in misura considerevole.
- Movimenti della minipala, del suo braccio e del carico
- Planarità della superficie del terreno ed eventuali inclinazioni

Seguire sempre il manuale dell'operatore della minipala per determinare la capacità operativa nominale di ciascun modello di minipala. Per ulteriori informazioni consultare le pagine seguenti.

6.4.1 Capacità operativa nominale - Minipale serie 500, 600, e serie e

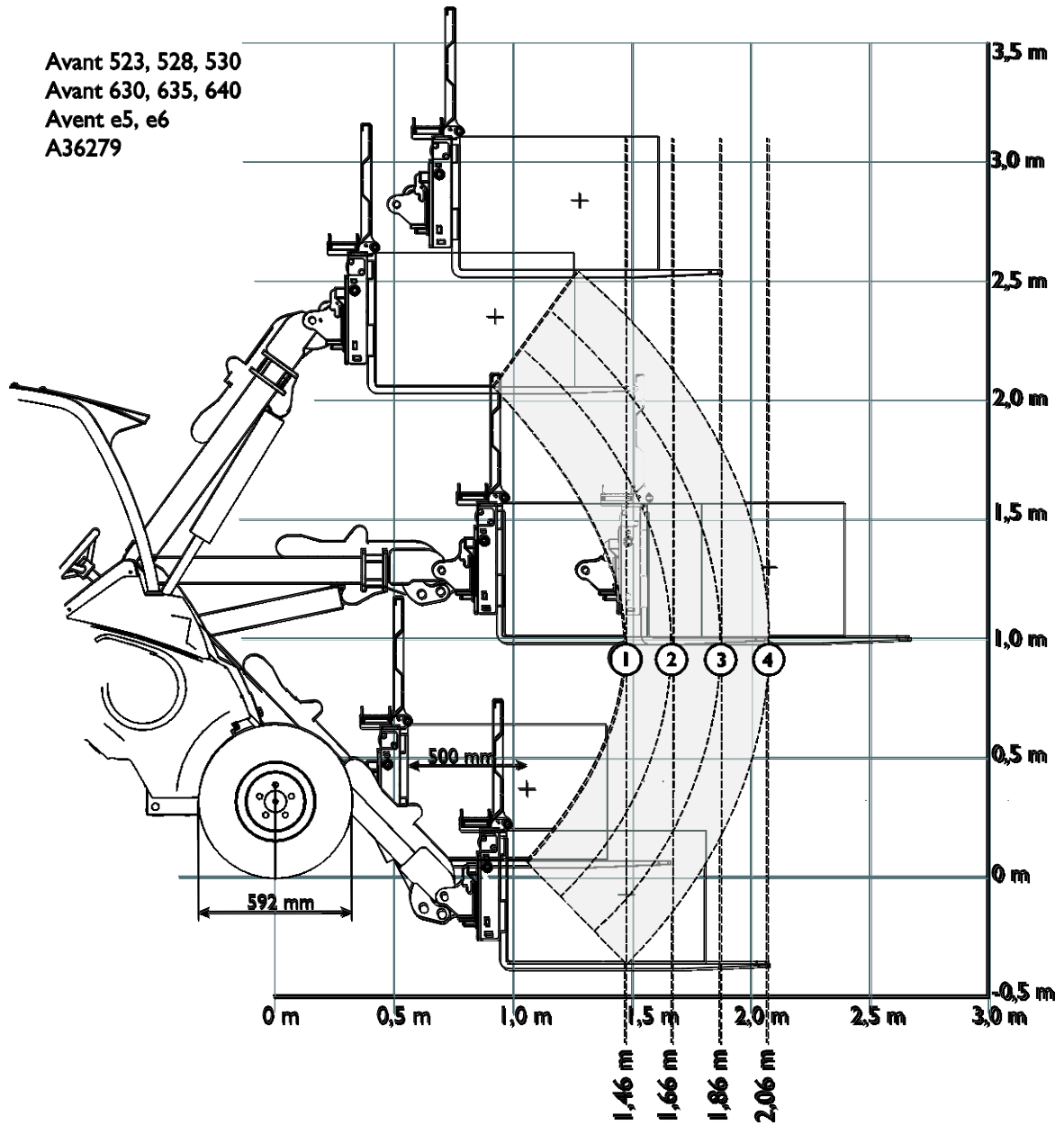
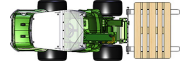
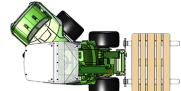
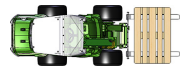
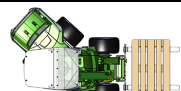

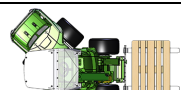
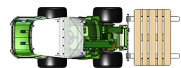
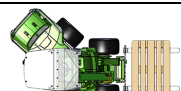
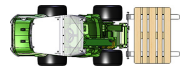
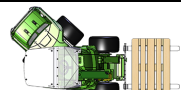
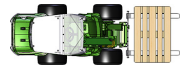
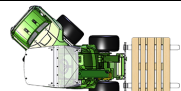
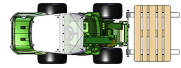
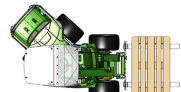
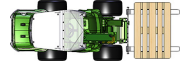
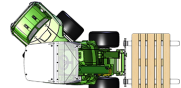


Tabella 5 - Forche pallet con spostamento laterale idraulico A36279 - Capacità operativa nominale - Avant 523, 528, 530, 530, 630, 635, 640, e5, e6

Modello minipala AVANT		Posizione del braccio della pala			
		1	2	3	4
523		340 kg	300 kg	255 kg	210 kg
		275 kg	235 kg	200 kg	165 kg
528		440 kg	390 kg	335 kg	280 kg
		370 kg	320 kg	275 kg	230 kg
530		445 kg	395 kg	340 kg	285 kg
		375 kg	325 kg	280 kg	235 kg
630		460 kg	405 kg	350 kg	295 kg
		385 kg	335 kg	290 kg	245 kg
635		490 kg	430 kg	375 kg	320 kg
		415 kg	365 kg	315 kg	265 kg
640		505 kg	450 kg	390 kg	330 kg
		425 kg	370 kg	320 kg	270 kg
e5		475 kg	420 kg	365 kg	310 kg
		390 kg	345 kg	295 kg	245 kg
e6		405 kg	355 kg	305 kg	255 kg
		330 kg	285 kg	245 kg	205 kg

6.4.2 Capacità operativa nominale - Minipale serie 700

Avant 745, 750, 755, 760
A36279

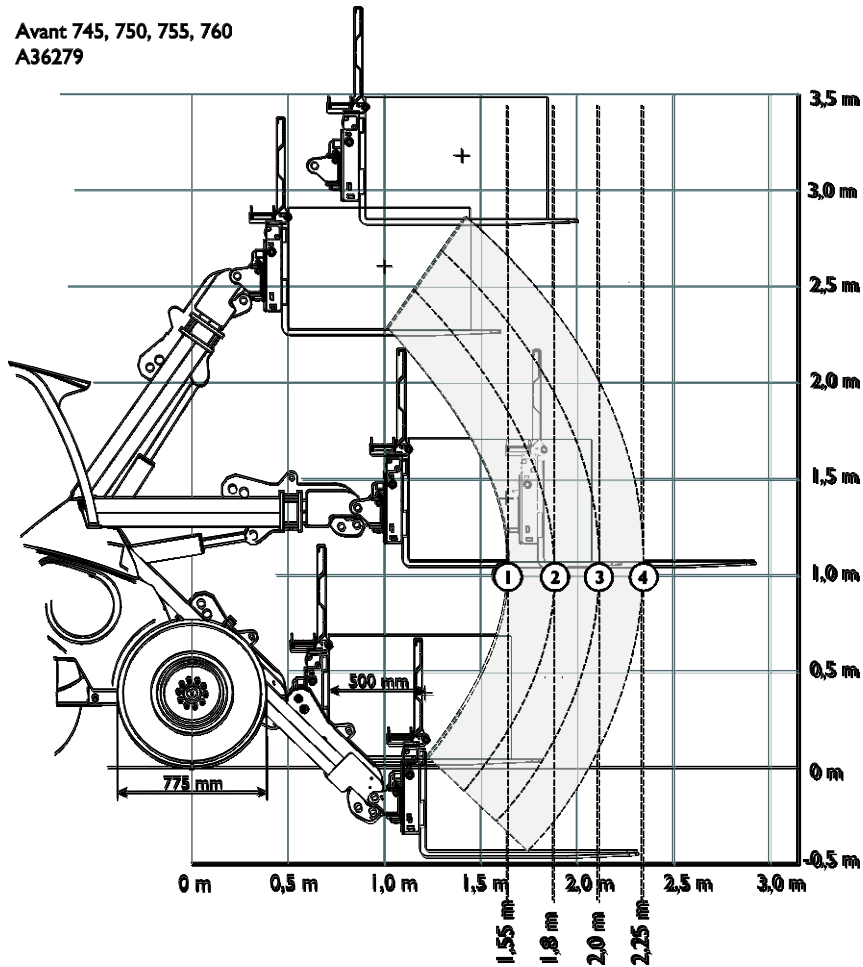


Tabella 6 - Forca pallet 1100 A36279 - Capacità operativa nominale - Avant serie 700

Modello minipala AVANT		Posizione del braccio della pala			
		1	2	3	4
745		655 kg	575 kg	500 kg	425 kg
		555 kg	485 kg	420 kg	355 kg
750		680 kg	605 kg	525 kg	445 kg
		575 kg	510 kg	440 kg	370 kg
755 760		690 kg	610 kg	530 kg	450 kg
		590 kg	520 kg	450 kg	380 kg

6.4.3 Capacità operativa nominale - serie 800

Avant 850, 860i
A36589

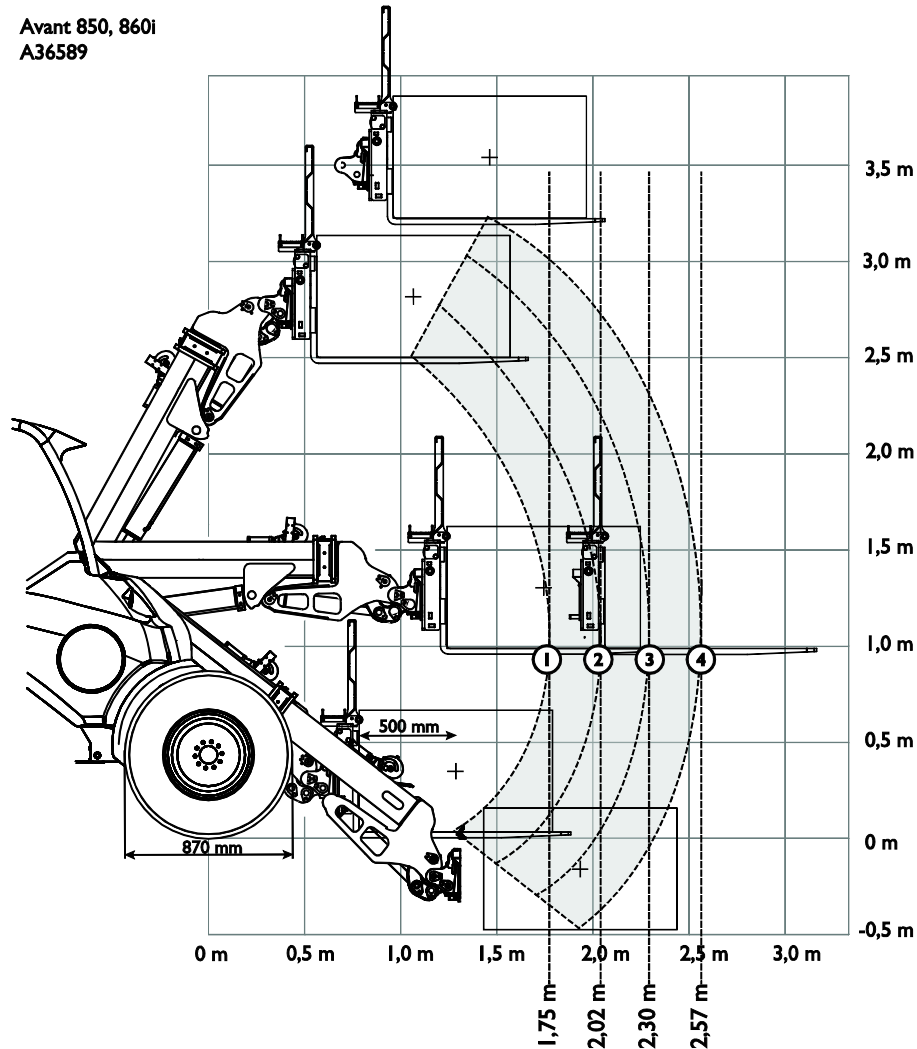


Tabella 7 - Forza pallet 1100 A36279 - Capacità operativa nominale - Avant serie 800

Modello minipala AVANT		Posizione del braccio della pala			
		1	2	3	4
850 860i		840 kg	735 kg	635 kg	535 kg
		715 kg	630 kg	540 kg	450 kg

6.5 Lavoro su terreni sconnessi

È necessario prestare particolare attenzione quando si utilizza l'attrezzatura su terreni inclinati e pendii. Guidare lentamente soprattutto su superfici inclinate, irregolari o scivolose ed evitare brusche variazioni di velocità o direzione. Azionare i comandi della pala caricatrice con movimenti cauti e senza strappi. Prestare attenzione ai fossati, alle buche a terra e ad altri ostacoli, in quanto urtare un ostacolo può causare il ribaltamento della pala caricatrice.

La portata di sollevamento massima non può essere raggiunta su terreni inclinati. Sul terreno inclinato orizzontalmente il carico non deve essere sollevato a quote elevate. L'articolazione del telaio della pala caricatrice deve essere mantenuta dritta durante il sollevamento di carichi pesanti; la rotazione del carico durante le operazioni di sollevamento compromette la stabilità della pala caricatrice e può provocare il capovolgimento della macchina.

6.6 Funzionamento con l'adattatore d'inclinazione

Quando si lavora su terreni leggermente inclinati, un adattatore d'inclinazione è un'opzione utile. L'adattatore d'inclinazione è inserito tra l'accessorio e la piastra di attacco rapido della pala caricatrice. L'adattatore consente di inclinare l'accessorio lateralmente. Le opzioni possibili dell'adattatore d'inclinazione al momento della stampa di questo manuale sono $\pm 12,5^\circ$ (modello A34148), $\pm 45^\circ$ (modello A36505) o $\pm 360^\circ$ (modello A424406). Leggere le istruzioni fornite con l'adattatore di inclinazione e nel manuale dell'operatore della minipala. Ulteriori informazioni sugli adattatori d'inclinazione sono ottenibili dal rivenditore AVANT o sulle pagine web AVANT all'indirizzo www.avantteco.com.



AVVERTENZA

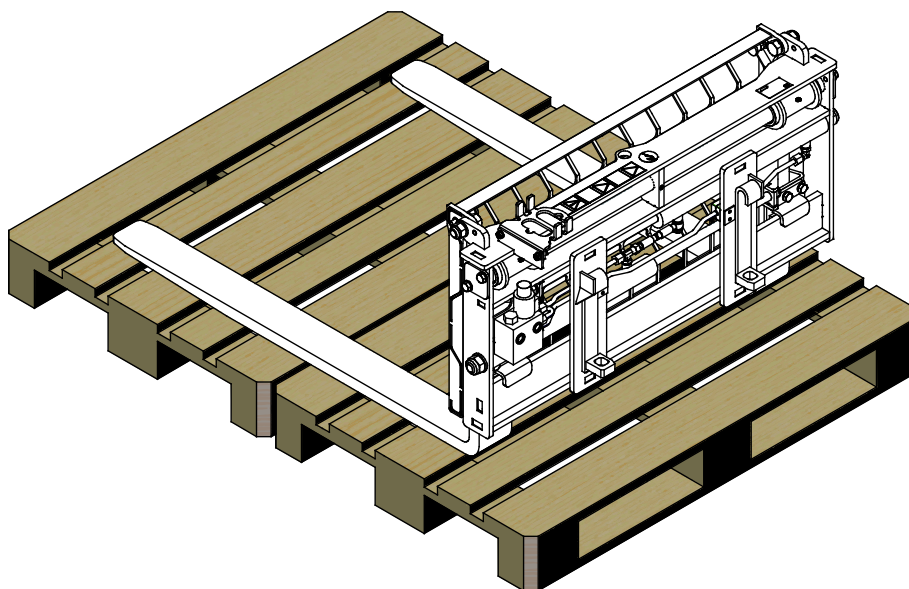
L'utilizzo di un adattatore d'inclinazione aumenta il rischio di ribaltamento e rovesciamento - Utilizzare l'adattatore d'inclinazione solo quando necessario per completare compiti specifici. L'adattatore d'inclinazione allontana ulteriormente l'accessorio dalla pala caricatrice, aumentando il rischio di ribaltamento. Inoltre, l'inclinazione laterale di un accessorio può causare il ribaltamento della pala caricatrice (ribaltamento laterale). Utilizzare l'adattatore d'inclinazione solo quando necessario. Scollegare l'adattatore d'inclinazione quando non è necessario.

6.7 Stoccaggio dell'accessorio

Scollegare e riporre l'accessorio su un terreno piano. Il modo migliore di riporre l'accessorio è di scegliere un luogo protetto dalla luce diretta del sole, dalla pioggia e da temperature estreme.

- Evitare di lasciare l'accessorio appoggiato direttamente sul suolo. Collocarlo ad esempio di ceppi di legno o su di un pallet. Un pallet più grande o due pallet possono essere necessari per garantire la stabilità dell'accessorio durante lo stoccaggio.
- Collocare il multiconnettore sul relativo supporto. Non lasciare mai il connettore elettrico sul terreno.
- Assicurarsi che l'accessorio sia protetto contro il movimento durante lo stoccaggio.
- Non salire mai sull'accessorio.

In caso di periodi di stoccaggio prolungati ritoccare la vernice dove necessario, ingrassare i punti di lubrificazione e lubrificare le parti visibili degli steli del cilindro idraulico al fine di prevenire danni da ruggine.



ATTENZIONE

Pericolo di ribaltamento - Evitare la perdita di stabilità durante il rimessaggio. La perdita di stabilità dell'accessorio può causare gravi lesioni. Assicurarsi che l'accessorio sia protetto contro il movimento durante lo stoccaggio.

7. Manutenzione e assistenza

L'accessorio è stato progettato in modo da richiedere la minor manutenzione possibile. La manutenzione continua comprende la pulizia e la lubrificazione regolari e il monitoraggio delle condizioni dell'accessorio. A causa del pericolo di schiacciamento causato dall'abbassamento delle parti della macchina, tutti i lavori di manutenzione devono essere eseguiti quando le parti mobili sono completamente abbassate e l'accessorio è disteso sul terreno.



PERICOLO

Rischio di schiacciamento - Non rimanere mai sotto un accessorio sollevato.

Assicurarsi che l'accessorio sia supportato correttamente durante tutti gli interventi di manutenzione. Non rimanere mai sotto un accessorio sollevato. Il braccio caricatore potrebbe abbassarsi inaspettatamente durante la manutenzione causando gravi lesioni da schiacciamento o urto anche quando il motore della pala caricatrice non è in funzione. Tutte le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite quando l'accessorio è completamente abbassato.

7.1 Ispezione dei componenti idraulici

Controllare lo stato dei tubi flessibili e dei componenti idraulici quando il sistema si è raffreddato e la pressione è stata scaricata. Non utilizzare l'attrezzatura se si riscontra una perdita nell'impianto idraulico dell'accessorio o della pala caricatrice. Il fluido idraulico fuoriuscito può penetrare nella pelle e causare gravi lesioni. Rivolgersi immediatamente a un medico nel caso in cui il fluido idraulico penetri nella pelle. Lavare accuratamente con acqua e sapone qualsiasi parte del corpo che sia stata a contatto con olio idraulico. L'olio idraulico è anche dannoso per l'ambiente e deve essere evitata qualsiasi perdita nell'ambiente. Riparare tutte le perdite immediatamente dopo averle rilevate; una piccola perdita può rapidamente diventare grande. Azionare l'accessorio solo con il tipo di olio idraulico accettato per l'uso con le pale caricatrici Avant.



PERICOLO

Rischio di iniezione di liquido ad alta pressione attraverso la pelle - Rilasciare la pressione residua prima della manutenzione. Non maneggiare mai i componenti idraulici quando l'impianto idraulico è in pressione, poiché un raccordo potrebbe rompersi o allentarsi e l'olio rilasciato potrebbe causare gravi lesioni. Non utilizzare l'attrezzatura se si è riscontrata una perdita nell'impianto idraulico.



Controllare visivamente che i tubi flessibili non presentino incrinature o abrasioni. Se ci sono segni di perdite, per controllare un componente, tenere un pezzo di cartone nell'area in cui si sospetta una perdita. Non usare le mani per cercare perdite. Monitorare l'usura dei tubi flessibili e interromperne l'uso se lo strato superficiale di un tubo si è usurato. Controllare il percorso dei tubi flessibili; regolare le fascette stringitubo per evitare l'abrasione dei tubi flessibili. La durata dei tubi flessibili è limitata. A seconda delle condizioni operative, tutti i tubi flessibili devono essere ispezionati a fondo entro 3 o 5 anni dall'uso e, se necessario, sostituiti con altri nuovi.

La ricerca di un guasto significa che il tubo o il componente idraulico deve essere sostituito e che l'attrezzatura non deve essere utilizzata fino a quando non viene riparata. I pezzi di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore AVANT o il punto di assistenza autorizzato più vicino. Se non si dispone delle conoscenze e dell'esperienza necessarie in merito ai gruppi idraulici e alle modalità di esecuzione della riparazione in condizioni di sicurezza, lasciare che ad occuparsi dei lavori di riparazione siano tecnici dell'assistenza specializzati.

7.2 Pulitura dell'accessorio

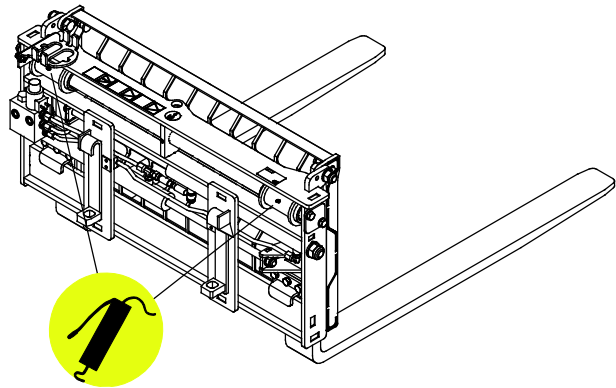
Pulire regolarmente l'accessorio al fine di prevenire l'accumulo di sporcizia, che è più difficile da rimuovere. Per la pulizia è possibile utilizzare una idropulitrice e un detergente delicato. Non utilizzare solventi forti e non spruzzare direttamente sui componenti idraulici o sulle etichette applicate all'accessorio.

7.3 Lubrificazione

Sono presenti 2 punti di lubrificazione alle estremità dei bracci della forca.

Un intervallo di lubrificazione appropriato dipende molto dalle condizioni operative, ma l'aggiunta di lubrificante deve avvenire almeno ogni 10 ore di utilizzo. Deve essere garantita una lubrificazione adeguata e, se i cuscinetti si sono sporcati, deve essere aggiunto del lubrificante; un lubrificante aggiunto rimuove lo sporco.

Pulire l'estremità dell'ingrassatore prima di ingrassare e aggiungere solo una piccola quantità di grasso alla volta. Tutti i nippli di lubrificazione sono nippli standard R1/8". Sostituire i nippli danneggiati.



7.4 Ispezione delle strutture metalliche

Anche le strutture metalliche dell'accessorio devono essere ispezionate regolarmente. Controllare visivamente l'eventuale presenza di danni e controllare con particolare attenzione le staffe di attacco rapido e l'area circostante. L'accessorio non deve essere utilizzato in caso di deformazioni, crepe o rotture.

Le riparazioni della saldatura possono essere eseguite solo da saldatori professionisti. Per la saldatura si devono usare solo metodi e additivi adatti per l'acciaio dell'accessorio. Per ulteriori informazioni sulle riparazioni, rivolgersi al servizio di assistenza più vicino.

Utilizzare di tanto in tanto lo spostamento laterale della forca per evitare l'inzeppamento delle forche o dei meccanismi di bloccaggio. Verificare che le forche si blocchino ad accoppiamento geometrico. Per facilitare lo spostamento laterale della forca è possibile utilizzare un olio o grasso adatto. Fissare saldamente i bulloni di fissaggio telaio o i bulloni della prolunga poggicarico.

8. Termini di garanzia

Avant Tecno Oy concede una garanzia di un anno (12 mesi) dalla data di acquisto dell'accessorio da essa prodotto.

La garanzia copre i costi di riparazione con le seguenti modalità:

- I costi di manodopera vengono coperti se la riparazione non viene eseguita in fabbrica.
- La fabbrica sostituisce qualsiasi materiale di consumo o componente difettoso.

La fabbrica può rimborsare il prezzo dei componenti acquistati dal cliente in casi particolari concordati anticipatamente.

La garanzia non copre:

- Interventi di manutenzione ordinaria o parti e materiali di consumo a tal scopo necessari.
- Danni causati da condizioni operative o modalità di utilizzo insolite, negligenza, modifiche strutturali apportate senza il consenso di Avant Tecno Oy, utilizzo di parti non originali o mancanza di manutenzione.
- Le conseguenze di un difetto, come l'interruzione del lavoro o altri possibili danni aggiuntivi
- Spese di viaggio e/o di trasporto dovute alla riparazione.

FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SE	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
IT	Dichiarazione di Conformità CE	Traduzione del documento originale



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Fabbricante
Osoite / Adress / Address / Indirizzo

AVANT TECNO OY
Ylötie 1
33470 YLÖJÄRVI,
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Dichiariamo che i prodotti sotto elencati sono conformi alle disposizioni della Direttiva Macchina (direttiva 2006/42/CE e successive modifiche). Sono state applicate le seguenti norme armonizzate

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modelli

Avant	
Hydraulitoiminen trukkihaarukka; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk pallgaffel; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic pallet fork; attachment for Avant loaders Forca pallet con spostamento laterale; accessorio per pale caricatori Avant	A36279



3.12.2019 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /
Managing Director / Amministratore delegato



AVANT[®]